



Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам

Доклад Комитета Исполкома по программным, бюджетным и административным вопросам Шестьдесят шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения

1. Восемнадцатое совещание Комитета Исполкома по программным, бюджетным и административным вопросам состоялось в Женеве 16 и 17 мая 2013 г. под председательством д-ра Jamal Thabet Nasher (Йемен)¹. Комитет утвердил повестку дня совещания².
2. Секретариат представил предлагаемые поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам Всемирной организации здравоохранения³. Эти поправки потребовались в результате шагов, предпринятых в целях утверждения всего программного бюджета ВОЗ Всемирной ассамблеей здравоохранения в рамках процесса реформы ВОЗ в соответствии с рекомендацией Исполнительного комитета на его Сто тридцать второй сессии в январе 2013 года. Эта рекомендация касалась полномочий Генерального директора в отношении несения расходов, а также характера финансирования бюджета в целом.
3. Было разъяснено, что в ответ на высказанное Исполкомом предложение внести различные поправки в проект доклада, Секретариатом был инициирован процесс консультаций; всем государствам-членам был направлен информационный документ (“white paper”), содержащий предлагаемые поправки в соответствии с рекомендацией Исполнительного комитета на его Сто тридцать второй сессии в январе 2013 г., и было предложено высказать свои замечания. Предлагаемый для рассмотрения вариант проекта резолюции включает полученные предложения.
4. Комитет предложил дополнительные поправки к проекту изменений, вносимых в Положения о финансах и Финансовые правила. Они имели целью уточнить

¹ Список участников приводится в документе EWP/AC18/DIV./1.

² Документ EWP/AC18/1.

³ См. документ A66/33.

(a) полномочия Генерального директора в отношении принятия финансовых обязательств после утверждения бюджета; (b) ограничение финансовых обязательств государств-членов той частью бюджета, которая формируется за счет обязательных взносов; (c) полномочия Генерального директора вносить коррективы в планы исполнения; и (d) совместимость положений проекта резолюции с результатами проводимого диалога по вопросам финансирования ВОЗ.

5. В частности, (i) в Положении 5.1: изменить формулировку в отношении финансовых обязательств государства-членов, касающихся обязательных взносов, включив ссылку на Статью 56 Устава ВОЗ; (ii) изменить порядок пунктов 5.2 и 5.2.1 для внесения большей ясности, что суммы обязательных взносов, подлежащих уплате государствами-членами, утверждаются Всемирной ассамблеей здравоохранения, в отличие от утверждения Всемирной ассамблеей здравоохранения всего бюджета.

6. Секретариат подчеркнул, что, принимая во внимание текущую реформу ВОЗ, его основной целью в настоящее время является обеспечение плавного перехода к концепции утверждения бюджета в полном объеме при внесении минимального количества изменений, необходимых для достижения этого. Однако представлялось вероятным, что потребуются внесение дальнейших изменений после изучения всех результатов диалога по вопросам финансирования ВОЗ.

РЕКОМЕНДАЦИЯ АССАМБЛЕЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

7. Комитет от имени Исполнительного комитета рекомендовал Шестьдесят шестой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять проект резолюции, содержащийся в документе A66/33, с предлагаемыми поправками.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОЛОЖЕНИЯ О ФИНАНСАХ

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|---|--|--|
| <p><i>Положение IV – Ассигнования из Регулярного бюджета</i></p> <p>4.1 Бюджетные ассигнования, утверждаемые Ассамблей здравоохранения, дают Генеральному директору право принимать контрактные обязательства и производить платежи для достижения целей, на которые выделены эти бюджетные ассигнования, и в пределах утвержденных сумм.</p> | <p><i>Положение IV – Ассигнования из Регулярного бюджета <u>Утверждение бюджета</u></i></p> <p>4.1 Бюджетные ассигнования Бюджет, утверждаемые утверждаемый Ассамблей здравоохранения, дают даст Генеральному директору право принимать контрактные обязательства и производить платежи для достижения целей, на которые выделены эти бюджетные ассигнования для которых был утвержден этот бюджет, и в пределах утвержденных сумм, при условии наличия финансовых средств.</p> | <p>Полномочие брать обязательства по расходам обусловлено самим фактом утверждения бюджета.</p> <p>Поправка внесена с целью заменить «ассигнования» на «бюджет». Добавлено «при условии наличия финансовых средств».</p> |
| <p>4.2 Бюджетные ассигнования выделяются на покрытие обязательств, взятых на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся, для их исполнения в течение этого финансового периода или последующего календарного года.</p> | <p>4.2 Бюджетные ассигнования выделяются на покрытие обязательств После утверждения бюджета Генеральный директор может принимать обязательства на финансовый период, к которому они относятся, для их исполнения в течение этого финансового периода или последующего календарного года, при условии наличия финансовых средств.</p> | <p>Эти полномочия обусловлены утвержденным бюджетом. Добавлено «при условии наличия финансовых средств».</p> |
| <p>4.3 Генеральный директор уполномочен с согласия Исполнительного комитета или любого комитета, которому он может передать полномочия, производить перемещения средств между разделами ассигнований.</p> <p>В тех случаях, когда Исполнительный комитет или любой другой комитет, которому он может</p> | <p>Изменений нет</p> | |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|---|--|--|
| <p>делегировать соответствующие полномочия, не проводит заседаний, Генеральный директор может запросить согласие большинства членов Исполкома или такого комитета в письменном виде, для того чтобы осуществить перемещение средств между разделами ассигнований. На следующей сессии Исполнительного комитета Генеральный директор обязан уведомить об этом Исполком.</p> | | |
| <p>4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять, независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций.</p> | Изменений нет | |
| <p><i>Положение V – Поступление средств в Регулярный бюджет</i></p> <p>5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет прогнозируемых процентов, начисленных на средства регулярного бюджета,</p> | <p><i>Положение V – Поступление средств в Регулярный бюджет</i></p> <p>5.1 Бюджетные ассигнования Бюджет финансируется за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет добровольных взносов.</p> | Изменение формулировки и включение добровольных взносов. |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|--|---|--|
| погашенной задолженности за предыдущий период и любых иных поступлений, зачисленных в регулярный бюджет. | прогнозируемых начисленных процентов, начисленных на средства регулярного бюджета, погашенной задолженности за предыдущий период и любых иных поступлений, зачисленных в регулярный бюджет. <u>Финансовые обязательства государств-членов в соответствии со Статьей 56 Устава ВОЗ ограничены обязательными взносами.</u> | |
| 5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из других источников, указанных в пункте 5.1, выше. | <u>5.2 Ассамблея здравоохранения утверждает сумму, подлежащую финансированию за счет обязательных взносов государств-членов, и сумму, подлежащую мобилизации Генеральным директором за счет добровольных источников.</u> | Новое положение, которое отражает результаты обсуждения Комитетом по программным, бюджетным и административным вопросам на его внеочередном совещании в декабре 2012 года. |
| | 5.2.1 Сумма финансирования с помощью <u>обязательных</u> взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной <u>утвержденной</u> Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из других источников, указанных в пункте 5.1, выше. | Поправка, имеющая целью отразить тот факт, что в настоящее время речь идет об интегрированном бюджете (формируемом за счет обязательных и добровольных взносов). |
| 5.3 В случае если общая сумма финансирования ассигнований является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы исполнения регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки. | 5.3 В случае если общая сумма финансирования ассигнований <u>бюджета</u> является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы исполнения регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки. | Поправка, имеющая целью отразить тот факт, что в настоящее время речь идет об интегрированном бюджете (формируемом за счет обязательных и добровольных взносов). |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|---|---|--|
| | <u>5.4 Обязательные взносы поступают на цели исполнения на 1 января каждого года финансового периода. Добровольные взносы поступают на цели исполнения после регистрации соглашений с донорами ресурсов.</u> | Новое положение, имеющее целью уточнить порядок поступления обязательных и добровольных взносов. Добровольные взносы могут выделяться на покрытие обязательств только в случае регистрации соответствующих соглашений. По этой причине та часть бюджета, которая финансируется за счет добровольных взносов, во всех случаях предусматривает необходимость переноса средств на начало двухгодичного периода. |
| | <u>5.5 Генеральный директор представляет Ассамблее здравоохранения ежегодные доклады о сборе взносов (как добровольных, так и обязательных) и о других источниках денежных средств.</u> | Новое положение, имеющее целью уточнить факт представления докладов по всем взносам и поступлениям (включает предшествующее Положение 6.10 по обязательным взносам, приведенное ниже). |
| <i>Положение VI – Обязательные взносы</i> 6.1 Обязательные взносы государств-членов, определенные на основе шкалы обязательных взносов, делятся на две равные ежегодные части. В первом году финансового периода Ассамблея здравоохранения может принять решение внести поправки в шкалу обязательных взносов, которые будут применяться ко второму году финансового | Изменений нет | |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|---|---|--|
| периода. | | |
| 6.2 После утверждения бюджета Ассамблеей здравоохранения Генеральный директор уведомляет государства-члены об их обязательствах в отношении взносов на финансовый период и предлагает им выплатить первую и вторую части их взносов. | 6.2 После утверждения бюджета Ассамблеей здравоохранения Генеральный директор уведомляет государства-члены об их обязательствах в отношении обязательных взносов на финансовый период и предлагает им выплатить первую и вторую части их взносов. | Поправка внесена с целью уточнить, что настоящее положение относится к «обязательным» взносам. |
| 6.3 Если Ассамблея здравоохранения принимает решение внести поправки в шкалу обязательных взносов или скорректировать сумму бюджетных ассигнований, которые финансируются за счет взносов государств-членов в отношении второго года двухгодичного периода, Генеральный директор уведомляет государства-члены об их пересмотренных обязательствах и предлагает им внести пересмотренную вторую часть своих взносов. | 6.3 Если Ассамблея здравоохранения принимает решение внести поправки в шкалу обязательных взносов или скорректировать сумму бюджетных ассигнований бюджета, которые <u>который</u> финансируются финансируется за счет обязательных взносов государств-членов в отношении второго года двухгодичного периода, Генеральный директор уведомляет государства-члены об их пересмотренных обязательствах и предлагает им внести пересмотренную вторую часть своих взносов. | Поправка внесена с целью заменить «ассигнования» на «бюджет» и уточнить, что настоящее положение относится к «обязательным» взносам. |
| 6.4 Части взносов подлежат полной выплате по состоянию на 1 января того года, к которому они относятся. | 6.4 Части обязательных взносов подлежат полной выплате по состоянию на 1 января того года, к которому они относятся. | Поправка внесена с целью уточнить, что настоящее положение относится к «обязательным» взносам. |
| 6.5 Невыплаченный остаток таких взносов по состоянию на 1 января следующего года считается просроченным на один год. | 6.5 Невыплаченный остаток таких обязательных взносов по состоянию на 1 января следующего года считается просроченным на один год. | Поправка внесена с целью уточнить, что настоящее положение относится к «обязательным» взносам. |
| 6.6 Взносы исчисляются в долларах США и уплачиваются либо в долларах США, либо в евро, либо в швейцарских франках, либо в другой валюте или валютах, установленных Генеральным директором. | 6.6 Обязательные Взносы исчисляются в долларах США и уплачиваются либо в долларах США, либо в евро, либо в швейцарских франках, либо в другой валюте или валютах, установленных Генеральным директором. | Если предложение перейти на 50%-ную схему начисления в швейцарских франках будет принято, то в это положение будет внесена соответствующая поправка. |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|--|---|---|
| | | Выплата начисленной суммы может и далее производиться в иной валюте. В этом случае будет применяться Положение о финансах 6.9, которое приводится ниже. |
| 6.7 Принятие Генеральным директором любой валюты, которая не является полностью конвертируемой, подлежит в каждом отдельном случае конкретному ежегодному утверждению Генеральным директором. Такие утверждения будут включать любые сроки и условия, которые Генеральный директор сочтет необходимыми для защиты интересов Всемирной организации здравоохранения. | Изменений нет | |
| 6.8 Платежи, производимые государством-членом, заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы. | 6.8 Платежи, производимые государством-членом в отношении обязательных взносов , заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы. | |
| 6.9 Платежи в иных валютах, чем доллары Соединенных Штатов Америки, кредитуются на счета государств-членов по ставкам обменных курсов Организации Объединенных Наций, действующим на дату получения Всемирной организацией здравоохранения. | 6.9 Платежи обязательных взносов в иных валютах, чем доллары Соединенных Штатов Америки, кредитуются на счета государств-членов по ставкам обменных курсов Организации Объединенных Наций, действующим на дату получения Всемирной организацией здравоохранения. | |
| 6.10 Генеральный директор представляет очередной сессии Ассамблеи здравоохранения доклад о | 6.10 Генеральный директор представляет очередной сессии Ассамблеи здравоохранения доклад о поступлении взносов. | Поправка внесена с целью исключить прежний вариант и заменить его новым для |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|--|--|---|
| <p>поступлении взносов.</p> | | <p>включения в Положение V (5.5 выше) в порядке разъяснения того факта, что Ассамблее здравоохранения будут представляться доклады о поступлении <u>всех</u> взносов, как добровольных, так и обязательных.</p> |
| <p>6.11 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие взносы заносятся в счет поступлений в тот год, на который они причитаются.</p> | <p>6.10 Новые государства-члены должны внести обязательный взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие взносы заносятся в счет поступлений в тот год, на который они причитаются</p> | <p>Обновлено на 6.10-</p> |
| <p><i>Положение VII – Фонд оборотных средств и Внутренние займы</i></p> <p>7.1 До получения обязательных взносов исполнение регулярного бюджета может финансироваться из Фонда оборотных средств, который создается в качестве части регулярного бюджета, утвержденного Ассамблеей здравоохранения, и затем с помощью внутренних займов из имеющихся резервов наличных средств Организации, за исключением Доверительных фондов.</p> | <p><i>Положение VII – Фонд оборотных средств и Внутренние займы</i></p> <p>7.1 До получения обязательных взносов исполнение той части регулярного бюджета, которая финансируется за счет этих взносов, может финансироваться из Фонда оборотных средств, который создается в качестве части регулярного бюджета, утвержденного утверждается Ассамблеей здравоохранения и затем за счет внутренних займов. Сумма Фонда оборотных средств утверждается Ассамблеей здравоохранения. Внутренние займы могут производиться под залог имеющихся резервов денежных средств Организации, за исключением Доверительных фондов.</p> | <p>Поправка, имеющая целью отразить тот факт, что в настоящее время речь идет об интегрированном бюджете (формируемом за счет обязательных и добровольных взносов).</p> |
| <p>7.2 Уровень Фонда оборотных средств основывается на прогнозах финансовых требований с</p> | <p>7.2 Уровень Фонда оборотных средств основан на прогнозе финансовых потребностей с учетом</p> | |

| СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2013 г. | ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ТЕКСТ | ЗАМЕЧАНИЯ |
|--|---|-----------|
| <p>учетом прогнозируемых поступлений и расходов. Любые предложения, которые Генеральный директор может сделать для Ассамблеи здравоохранения в отношении изменения уровня Фонда оборотных средств по сравнению с ранее утвержденным, должны сопровождаться объяснением необходимости такого изменения.</p> | <p>прогнозируемых поступлений и расходов <u>из обязательных взносов</u>. Любые предложения, которые Генеральный директор может представить Генеральной ассамблее для изменения уровня Фонда оборотных средств по сравнению с утвержденным ранее, должны сопровождаться пояснением, демонстрирующим необходимость в этом изменении.</p> | |
| <p>7.3 Любое погашение займов в соответствии с Положением 7.1 производится из поступивших задолженностей по обязательным взносам и, прежде всего, - в отношении непогашенных внутренних займов и затем в отношении любых непогашенных займов, взятых из Фонда оборотных средств.</p> | <p>Изменений нет.</p> | |

| | ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА | |
|---|--|--|
| <p><i>Правило III – Ассигнования из регулярного бюджета</i></p> <p>103.1 Бюджетные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения, являются основанием для выдачи разрешений на финансирование расходов в пределах утвержденной суммы, на которые выделены эти ассигнования. Генеральный директор может определять максимальную сумму ассигнований, на которую можно на разумных основаниях выдать такие разрешения с учетом прогнозируемой уплаты обязательных взносов и наличия Фонда оборотных средств и внутренних займов.</p> | <p><i>Правило III – Ассигнования из <u>Утверждение</u> регулярного бюджета</i></p> <p>103.1 Бюджетные ассигнования Бюджет, утвержденные утвержденный Ассамблеей здравоохранения, являются является основанием для выдачи разрешений на финансирование расходов в пределах утвержденной суммы, на которые выделены эти ассигнования <u>утвержден этот бюджет</u>. Генеральный директор может определять максимальную сумму ассигнований утвержденного бюджета, на которую можно на разумных основаниях выдать такие разрешения с учетом прогнозируемой уплаты обязательных-прогнозируемого <u>поступления</u> взносов и наличия как Фонда оборотных средств, так и внутренних займов.</p> | <p>Поправка внесена с целью заменить «ассигнования» на «бюджет».</p> <p>Поправка внесена с целью отразить факт финансирования бюджета за счет как добровольных, так и обязательных взносов</p> |